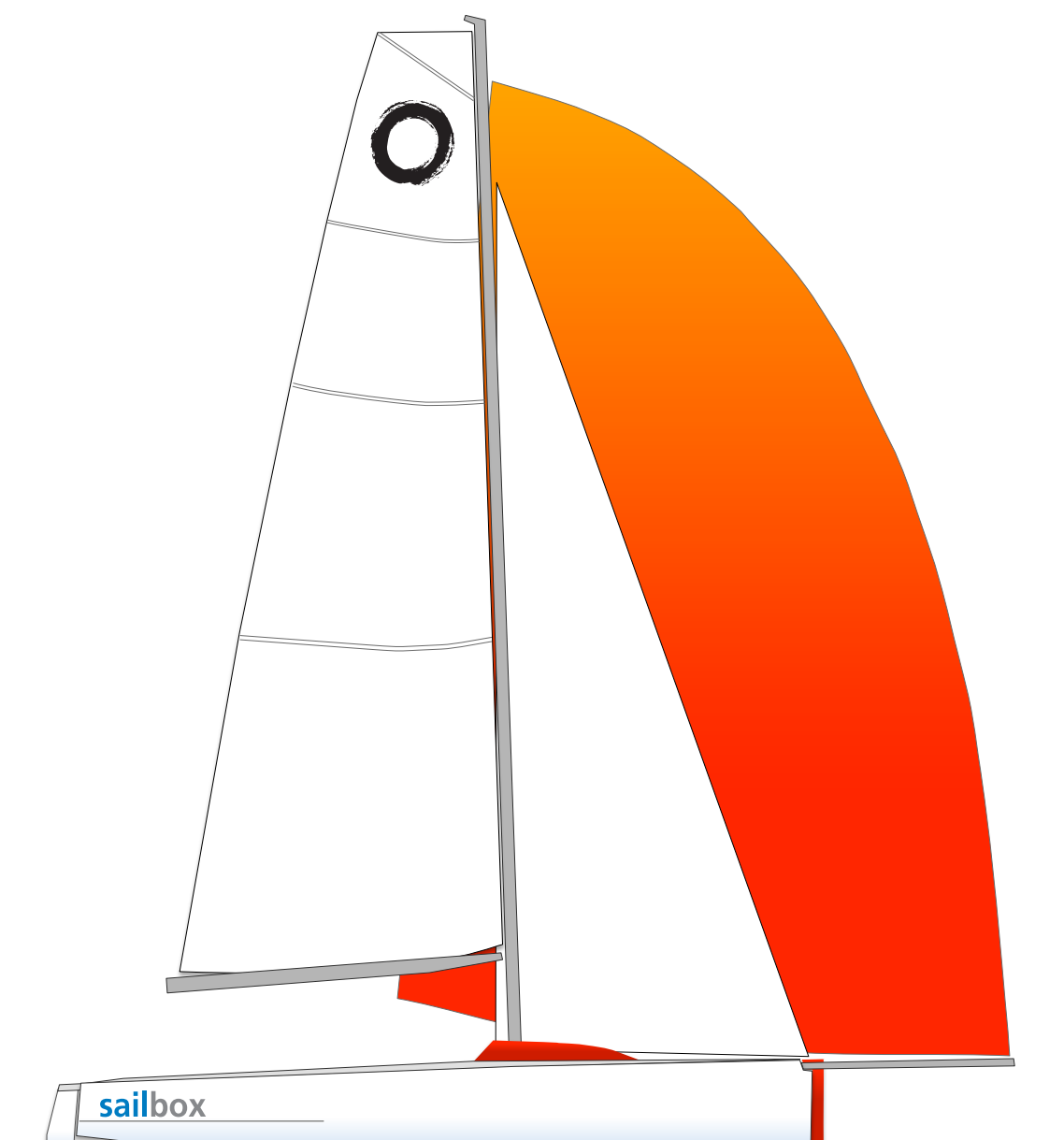


CONDIZIONI GENERALI (CG)

REGOLAMENTO SHARING



Versione aprile 2016

Prenotando una barca Sailbox, accetti il presente regolamento e l'appendice aggiornata regolarmente (→ www.sailbox.ch/cg).

Il presente regolamento sostituisce quello precedente.

Il presente regolamento è una traduzione. In caso di discordanze o dubbi è valida la versione tedesca.

Nel regolamento si fa uso esclusivamente delle forme maschili; naturalmente il testo vale, mutatis mutandis, sia per veliste che velisti.

Per i clienti Sailbox PLUS:
per l'utilizzo delle barche SailCom si applicano esclusivamente i regolamenti SailCom.



Gentile socio Sailbox,

ti ringraziamo per la tua fiducia in Sailbox.

Sailbox gode di una continua crescita: già più di 1'100 soci condividono le nostre barche mOcean su 14 laghi.

Ti preghiamo di leggere attentamente il regolamento sharing - e non solo i punti chiave **su sfondo giallo**. Esso regola le tue responsabilità come utente e spiega come funziona Sailbox e come utilizziamo le barche insieme.

Siamo un'organizzazione senza fini di lucro e mettiamo a tua disposizione un'agile barca e un buon servizio. Ma vogliamo anche mantenere i costi più bassi possibili. A questo proposito abbiamo bisogno del tuo sostegno come socio responsabile, onesto e leale.

Il regolamento sharing si applica senza espliciti accordi individuali in deroga a tutti i rapporti contrattuali tra te, come cliente, e Sailbox (come Condizioni Generali, CG). Tali rapporti definiscono la tua appartenenza a Sailbox e le regole di utilizzo delle nostre barche in sharing.

Buon divertimento sull'acqua.

Il tuo team di Sailbox
aprile 2016

NUOVO: Numero centrale Sailbox - telefono & SMS:

032 511 15 26

Si prega di inviare sin da ora tutti i messaggi a questo numero.

1. PERSONA AVENTE DIRITTO D'USO

Lo skipper di una barca Sailbox deve soddisfare tre condizioni:

- a) Lo skipper deve essere **socio attivo di Sailbox**. L'appartenenza è personale e non può essere trasferita.
- b) Lo skipper deve essere titolare di una **licenza di navigazione ufficiale valida e/o riconosciuta** in Svizzera. Una copia o una scansione della licenza (ad es. licenza di navigazione Categoria D in Svizzera) deve essere depositata presso la Sailbox. Sailbox presuppone che il titolare possiede le conoscenze necessarie sulla vela. In caso di dubbio, Sailbox può far dipendere l'autorizzazione all'uso delle barche Sailbox da un corso di aggiornamento.
- c) Lo skipper deve aver frequentato e superato il **corso introduttivo** mOcean/Sailbox. Per veleggiare con il gennaker e/o in un'area burrascosa, definita tale da Sailbox, lo skipper deve essere ulteriormente autorizzato, o attraverso il superamento di un allenamento accettato da Sailbox o tramite una esplicita autorizzazione rilasciata da Sailbox.

2. APPARTENENZA / STIPULAZIONE DEL CONTRATTO

L'appartenenza inizia appena sono pervenuti presso Sailbox i dati, i documenti ed i pagamenti richiesti. La quota sociale per l'anno in corso è dovuta entro il 30 marzo. Un socio può disdire l'appartenenza per la fine dell'anno con un periodo di preavviso di un mese.

Un contratto di sharing è in atto con ogni prenotazione (tramite app o internet). La conferma tramite e-mail indica al socio che il contratto è in vigore - con riserva di quanto stabilito al punto 6 (pagina 5) delle presenti CG.

3. DESTINAZIONE D'USO DELLE BARCHE / CHIAVI

Le barche Sailbox devono essere utilizzate **esclusivamente per scopi privati**, cioè per veleggiare e per passare del tempo sul lago ("sharing"). Questo può anche comprendere la partecipazione ad una regata. In ogni caso, le barche devono essere utilizzate con attenzione.

L'utilizzo per eventi, scuola vela ed altri scopi commerciali richiede sempre l'approvazione scritta da parte della Sailbox AG. Per tali utilizzi delle barche valgono regole speciali. L'agenzia sarà lieta di aiutarvi riguardo alla programmazione ed alla consulenza.

Le chiavi di Sailbox sono proprietà della Sailbox AG. Casi di furto o smarrimento devono essere segnalati immediatamente a Sailbox. In caso di dimissione, la chiave Sailbox deve essere restituita.

4. RESPONSABILITÀ DELLA BARCA

Il socio Sailbox che prenota è considerato skipper responsabile e deve essere presente a bordo.

Ha la piena responsabilità dell'equipaggio e della barca.

5. PRENOTAZIONE

Per ogni utilizzo è tassativamente necessario **effettuare una prenotazione**. La più piccola unità di prenotazione è di un'ora, inizio e fine della prenotazione sono possibili alle mezz' ore e alle ore intere. Una giornata Sailbox inizia e termina alle ore 03:00. Entro una giornata Sailbox, per ogni prenotazione di uno skipper, vengono fatturate al massimo 5 ore. Una prenotazione può essere effettuata per un massimo di 9 mesi in anticipo.

Un socio Sailbox non può avere, attualmente, **più di tre prenotazioni aperte per la stessa barca**; proprietari e comproprietari possono avere un numero illimitato di prenotazioni per la loro barca.

Le prenotazioni seguono il principio "first come - first served"; con le seguenti eccezioni: **Proprietari e comproprietari** hanno, per la propria barca, **un diritto di precedenza per quanto riguarda le prenotazioni nelle quattro settimane** che precedono l'inizio dell'utilizzo. Lo stesso diritto vale per Sailbox per quanto riguarda le barche Sailbox. In questo modo è possibile cancellare senza indennizzi le prenotazioni di un socio fino a quattro settimane prima dell'utilizzo e trasferirle da parte di Sailbox a favore di Sailbox, di un proprietario o di un comproprietario. In questo caso, Sailbox cerca una sostituzione equivalente e trasferisce la prenotazione sulla barca più vicina.

Chiediamo gentilmente allo skipper di sbloccare l'imbarcazione per il tempo non utilizzato, per far sì che anche altri soci possano utilizzare la barca. In caso di riduzione dell'utilizzo, saranno fatturate l'ora iniziata nonché due delle successive ore prenotate.

6. PRESA IN CONSEGNA

Prima della partenza, lo skipper controlla la barca riguardo alla funzionalità e alla presenza di danni, alla completezza nonché alla pulizia e se è asciutta. Eventuali danni o difetti devono essere segnalati a Sailbox prima della partenza al numero 032 511 15 26 (telefono o SMS con timestamp).

Lo skipper decide **sotto la sua responsabilità personale** sull'operatività della barca. Se la barca non si trova in uno stato perfetto se ne sconsiglia l'uso.

Prima di ogni utilizzo, lo skipper consulta **le previsioni meteorologiche** e si familiarizza con la **situazione locale**; in particolare con il porto e con i bassifondi. Inoltre studia il dispositivo di sicurezza nonché il manuale presente su ogni barca e visualizzabile in internet. Il manuale contiene utili liste di controllo e istruzioni vincolanti.

Le operazioni di scopertura e preparazione della barca possono essere effettuate prima dell'inizio del tempo di prenotazione. Se la barca presenta sporcizie o se si trova dell'acqua nella sentina, lo skipper pulisce o asciuga la barca prima della partenza con il materiale di pulizia a bordo.

7. NAVIGAZIONE SOTTO VELA O CON MOTORE

In base alle condizioni e previsioni meteorologiche, lo skipper responsabile sceglie la vela e la rotta. Egli ordina di indossare i giubbotti di salvataggio e accende - al massimo dopo il tramonto - il fanale d'albero.

A bordo ci sono di norma 7 giubbotti di salvataggio. Lo skipper è responsabile a far sì che, per ogni persona a bordo, ci sia un giubbotto funzionante nella taglia corretta. Per i bambini è necessario portare i giubbotti propri.

Raccomandiamo comunque di indossare giubbotti di salvataggio (in particolare in caso di avvisi di burrasca (45 giri/min.) e di tempesta (90 giri/min.), di notte, in caso di vento al di sopra di 3 Bft. e di temperature dell'acqua al di sotto di 15°C!).

Lo skipper è responsabile a far sì che tutte le persone a bordo indossino abiti adeguati e scarpe pulite che non tinguano.

Di norma, le barche Sailbox sono munite di motori elettrici ausiliari (eccezione: laghi con divieto di motore come ad es. il Greifensee). Lo skipper **utilizza il motore per le manovre portuali**. Per issare le vele, lo skipper conduce la barca in acque libere (al di fuori del porto) con l'aiuto del motore.

In caso di **avviso di burrasca** (45 giri/min.), lo skipper deve scegliere la sua rotta in modo da poter raggiungere nel tempo più breve possibile il porto di partenza / la boa. Le condizioni meteorologiche vanno osservate con molta attenzione; raccomandiamo di consultare un app meteo (radar) (ad es. di MeteoSwiss o Landi meteo).

In caso di **avviso di tempesta** (90 giri/min.) o di punte di vento a partire da 5 Beaufort ovvero di 16 nodi di velocità del vento), lo skipper deve dirigersi immediatamente verso il porto di partenza o verso quello più vicino (per chi ha superato l'addestramento burrasca Sailbox, tale limite è di 6 Beaufort o 22 nodi). Se non è possibile, si passa sopravvento sul lago, cercando di avere molto spazio sottovento. Eventualmente conviene gettare l'ancora in tutta la sua lunghezza per minimizzare la deriva.

Le vele vanno ammainate prima dell'ingresso in porto. Tali manovre devono essere effettuate sotto il controllo del motore.

Sempre avvolgere la vela di prua con il vento in poppa e sottovento, protetta dalla vela maestra (con poca pressione nel fiocco) ma con la scotta del fiocco leggermente tesa (mai avvolgere se sbatte nel vento). Se non è più possibile avvolgere il fiocco, questo va ammainato mollando la drizza

Il campo di applicazione del motore è limitato (batteria e potenza). Scopo del motore è unicamente la propulsione in caso di manovre portuali e presso le boe; durante l'issata e l'ammainata delle vele, durante le manovre di salvataggio e nelle situazioni critiche.

Gli skipper sono tenuti a muoversi a passo d'uomo all'interno del porto. Sono da evitare un impiego eccessivo del motore, accelerazioni brusche e la navigazione a pieno regime o la navigazione con elevata potenza per un tempo prolungato come anche il superamento prevedibile di lunghe distanze.

Nelle acque di frontiera, l'utilizzo delle barche Sailbox è consentito al di fuori del confine nazionale. Con è consentito l'alaggio dello yacht.

8. RESTITUZIONE / CONSEGNA

La restituzione avviene al massimo alla fine del tempo prenotato. In quel momento, la barca deve essere nel porto / presso la boa e presentarsi funzionante, completa, pulita ed asciutta (“tre punti di controllo”). Le vere e proprie operazioni di stivaggio/copertura delle vele ed il regolare ormeggio della barca può avvenire al di fuori del tempo prenotato.

Uno skipper informa immediatamente Sailbox attraverso il numero Sailbox 032 511 15 26 (telefono o SMS) in caso di difetti (cioè entro 60 minuti dal termine della prenotazione; in particolare in caso di danni, limitazione della funzionalità; materiale mancante o un livello di carica della batteria al di sotto del 30%).

Qualora subentrasse subito un altro utilizzatore, lo skipper può consegnare la barca pronta per la vela. I due skipper sono tenuti a mettersi d'accordo in anticipo: il nome ed il numero di cellulare del successivo utilizzatore sono visibili nel sistema di prenotazione.

Lo skipper consulta la lista di controllo nel manuale presente su ogni barca, col fine di una regolare consegna. Oltre ai tre punti di controllo, la lista comprende normalmente quanto segue:

- Controllo del corretto ormeggio della barca.
- Controllo che il fanale d'albero sia spento.
- Controllo della carica della batteria. Se il livello di carica è al di sotto del 30%, occorre informare il responsabile della barca immediatamente tramite SMS o e-mail.
- Controllo che il motore sia stato alzato.
- Controllo del corretto allacciamento alla corrente da terra o al pannello solare.
- Smaltimento degli eventuali rifiuti.
- Chiusura a chiave di un'eventuale chiave portuale locale nella cassetta portachiavi di Sailbox.
- Osservazione della lista di controllo “Abbandono della barca”.

Chi restituisce una barca in maniera non appropriata (ad es. allacciamento non corretto alla corrente da terra o al pannello solare; ormeggio improprio; sporczia, ecc.) risponde delle attività supplementari, dei danni, del mancato guadagno e di altri costi nei confronti di Sailbox ed i successivi utilizzatori danneggiati.

Se uno skipper non riesce a rispettare l'orario della restituzione, allora deve prolungare la prenotazione o effettuare una prenotazione supplementare. Qualora ci sia un successivo utilizzatore, quest'ultimo deve essere informato immediatamente e al più presto. Il nome ed il numero di cellulare del successivo utilizzatore sono visibili nel sistema di prenotazione.

Chi riporta la barca troppo tardi all'ormeggio, risponde dei danni, delle attività supplementari, dei mancati guadagni e dei costi che ne derivano nei confronti di Sailbox ed dei successivi utilizzatori danneggiati. Inoltre, Sailbox addebiterà una commissione supplementare (vedere appendice).

Una restituzione con un ritardo di 15 minuti o più deve essere dichiarata, entro 12 ore, tramite sharing@sailbox.ch o al numero 032 511 15 26; con indicazione della barca, del tempo e del motivo; altrimenti l'utilizzo della barca è considerata “navigazione non autorizzata”.

Se lo skipper, a causa di comprovata forza maggiore (catastrofe naturale, incidente, ecc.), non ha la possibilità di restituire la barca nei termini stabiliti, Sailbox ne terrà conto nella valutazione del danno.

Variazioni delle condizioni di vento in termini sia di direzione che di forza nonché batterie scariche non sono considerate forza maggiore.

9. CORRETTEZZA / NAVIGAZIONE SENZA PRENOTAZIONE

Sailbox funziona solo grazie alla correttezza, alla responsabilità personale e al rispetto reciproco dei soci Sailbox.

Riguardo alla **navigazione senza prenotazione** (“navigazione non autorizzata”), Sailbox reclina ogni tolleranza. Soci di Sailbox che utilizzano le barche senza prenotazione perdono l'appartenenza. Sailbox addebita allo skipper i costi dell'utilizzo nonché una commissione supplementare (vedere appendice). Inoltre, lo skipper colpevole risponde pienamente dei danni, delle attività supplementari, dei mancati guadagni e dei costi che ne derivano nei confronti di Sailbox e degli utilizzatori eventualmente danneggiati.

Sailbox si riserva il diritto di azioni penali nei confronti di soci e non-soci che veleggiano senza autorizzazione.

10. MANUTENZIONE & RIPARAZIONI

Le barche sono mantenute da Sailbox.

Lo skipper è responsabile del controllo della funzionalità, della completezza nonché della pulizia e dell'asciugatura dello yacht (“tre punti di controllo”). Egli ha l'obbligo di informare Sailbox immediatamente circa eventuali difetti (service level 1).

Guasti sull'acqua che rendono impossibile o che limitino l'utilizzo della barca o che mettono a rischio la sicurezza, saranno riparati dallo skipper in maniera tale da poter raggiungere un porto in tutta sicurezza. L'ulteriore procedere deve essere immediatamente concordato con Sailbox (032 511 15 26).

Piccole riparazioni devono essere effettuate dal responsabile della barca o d'intesa con lui, ad es. la sostituzione di maniglie, funi, lampade difettose, ecc. In ogni caso bisogna utilizzare le parti di ricambio originali di mOcean (service level 2).

Riparazioni più complesse vengono organizzate d'intesa con lo skipper ed eventualmente coinvolgendo le assicurazioni di Sailbox (service level 3 e 4).

Nel caso in cui lo skipper deve sostenere delle spese per la manutenzione o per parti di ricambio, tali spese sono rimborsate da Sailbox dietro invio delle rispettive quietanze.

11. SINISTRO / RESPONSABILITÀ

In caso di danno alla barca durante la navigazione o di perdita di materiale o di ferimento di una persona, ne va subito informata Sailbox (telefono o SMS al n. 032 511 15 26). Tale segnalazione deve essere confermata per iscritto entro 12 ore ed inviata via e-mail a sharing@sailbox.ch. In caso di incidenti con danni alle persone e danni maggiori alle cose è necessario redigere un verbale sull'incidente da spedire a Sailbox.

In via di principio risponde il socio che ha causato un danno o un incidente, rispettivamente lo skipper che aveva prenotato la barca al momento del danno/incidente.

In caso di segnalazione di un danno, la Sailbox è autorizzata a considerare responsabile del danno quello skipper che ha utilizzato per ultimo la barca prima della constatazione del danno e a farlo rispondere di conseguenza.. Lo skipper ha naturalmente il diritto di provare il contrario.

Lo skipper è titolare di un'assicurazione privata di responsabilità civile per un importo di CHF 3 milioni che copre i danni non coperti dall'assicurazione della barca. Le persone a bordo devono essere titolari di un'assicurazione contro gli infortuni.

Se uno skipper non ha agito con dolo né in maniera colposa, le eventuali prestazioni assicurative che Sailbox riesce ad ottenere saranno considerate nel calcolo del risarcimento da pagare dallo skipper.

In ogni caso, ci si riserva l'addebito delle richieste di risarcimento danni di Sailbox a carico dello skipper nella misura della franchigia assicurativa che può essere ridotta attraverso una riduzione della responsabilità offerta da Sailbox. I danni vengono riparati a discrezione di Sailbox e della compagnia d'assicurazioni.

Inoltre, lo skipper risponde di danni conseguenti non coperti da prestazioni assicurative, come ad es. deprezzamento della barca a vela, mancato utilizzo, eventuale barca sostitutiva, danni e danni conseguenti riguardo a chiavi smarrite, ecc.

Danni operativi causati da manipolazioni scorrette, eccessiva usura a causa di un utilizzo inappropriato, danni evitabili dovute a forze naturali (tempesta) ed i costi correlati non sono coperti dall'assicurazione e vengono pienamente addebitati allo skipper.

12. VIOLAZIONI DELLA LEGGE

In caso di violazione della legge sulla navigazione interna o di altre leggi nonché per eventuali sanzioni, risponde, nei confronti delle autorità, di Sailbox e del proprietario, lo skipper al cui nome la barca era stata prenotata nel periodo in questione (o gli utilizzatori in caso di utilizzo senza prenotazione). La polizia segnala a Sailbox le sanzioni o le denunce per la violazione di regole e leggi. Sailbox comunica alla polizia il nominativo e l'indirizzo del relativo skipper e gli addebita una commissione a copertura delle spese di Sailbox (almeno 100 CHF). La gestione della procedura con tutti i costi che ne derivano, spetta allo skipper.

13. PRIVACY

Sailbox rispetta le norme sulla privacy vigenti in Svizzera.

Lo skipper consente a Sailbox nelle circostanze predefinite di rendere accessibile determinati dati personali (nominativo, foto, numero del cellulare, indirizzo e-mail, indirizzo) ad altri soci di Sailbox o partecipanti ai corsi:

- Nel sistema di prenotazione, in modo che questi (in particolare utilizzatori precedenti e successivi) possano contattare direttamente il rispettivo socio.
- In caso di offerte di addestramenti e corsi, nonché di eventi per permettere che i partecipanti possano organizzarsi tra loro.

14. FATTURAZIONE

La fatturazione avviene periodicamente. Reclami riguardo alla fattura devono essere presentati entro 15 giorni, trascorso tale periodo, la fattura si considera accettata. Le fatture devono essere pagate entro 15 giorni dal ricevimento al netto, trascorso tale periodo si applicano interessi di mora pari 1% per ogni mese nonché una commissione di mora. Sono possibili pagamenti anticipati.

15. DEPOSITO CAUZIONALE

Sailbox individua diverse categorie di soci che si distinguono soprattutto per l'ammontare del deposito cauzionale e della quota annuale; esiste, inoltre, una categoria senza deposito cauzionale.

Il deposito cauzionale del socio avviene sotto forma di credito infruttifero e subordinato (come nel caso dei certificati di quota di una cooperativa). La maggior parte dei crediti è utilizzata per l'estensione di Sailbox.

Nel caso di una dimissione, Sailbox restituisce il credito entro un mese a condizione che non vengano presentate più di 30 dimissioni nel corso degli ultimi 12 mesi. In questo caso si prolunga a 36 mesi il termine per la restituzione del credito, a decorrere dalla presentazione della dimissione, affinché Sailbox sia messa in grado di liquidare i relativi investimenti.

16. DISPOSIZIONI FINALI

Nell'interesse dei soci onesti e responsabili, Sailbox si riserva il diritto di sciogliere l'appartenenza di clienti che non rispettano il presente regolamento di sharing nonché le regole della correttezza, senza dover fornire giustificazioni.

Inoltre, Sailbox si riserva il diritto di sciogliere il rapporto clientelare e l'appartenenza con effetto immediato in seguito ad un sinistro o a gravi violazioni.

Sailbox ha il diritto di modificare, in qualsiasi momento, il presente regolamento di sharing nonché le tariffe e le commissioni, oltre che tutte le disposizioni generali di Sailbox. La modifica viene comunicata al membro per posta elettronica con un periodo di preavviso di quattro settimane e, a decorrere da questa data, viene considerata letta e accettata dal socio.

La versione via via aggiornata e vincolante del regolamento di sharing (CG), delle tariffe e delle commissioni è pubblicata su www.sailbox.ch.

032 511 15 26
sharing@sailbox.ch

APPENDICE

TARIFFE & COMMISSIONI 2016

SOCIO	Cauzione	Quota annua	Quota di iscrizione
ORO	CHF 2'000	CHF 75	CHF 200
ARGENTO	CHF 600	CHF 150	CHF 200
ARGENTO STUDENTE / COMPAGNO(-A)	nessuna	CHF 150	CHF 200
BRONZO	nessuna	CHF 275	CHF 200

→ Tariffe speciali per club & imprese che sono partner di Sailbox

SHARING AD ORA → UGUALE PER TUTTE LE CATEGORIE DI SOCI

mOcean - Ubicazione Regione	CHF 45 giorni infrasettimanali	CHF 54 sabato/domenica
mOcean - Ubicazione Città	CHF 54 giorni infrasettimanali	CHF 65 sabato/domenica

→ Cancellazione fino a 24 ore prima dell'inizio dell'utilizzo: CHF 15

MANCATA SEGNALAZIONE DI UN DANNO O DIFETTO

La 1ª volta	CHF 200 più riparazione e costi successivi
La 2ª volta	CHF 400 più riparazione e costi successivi
La 3ª volta	Disdetta dell'appartenenza da parte di Sailbox più addebito di tutte le spese

RIPARAZIONI & PULIZIA

Se la barca deve essere pulita e/o riparata da parte di Sailbox, le spese della riparazione e/o della pulizia, nonché le eventuali spese successive (mancati introiti; attività supplementari; utilizzatore successivo danneggiato, ecc.), vengono addebitate a chi ne è stato causa. Sailbox prevede le seguenti tariffe:

- Viaggio straordinario per raggiungere la barca a consuntivo; minimo CHF 50
- Manodopera a persona/ora CHF 100; minimo 1h

RITARDATA RESTITUZIONE

Commissione supplementare di CHF 25 per ogni quarto d'ora iniziato.

In caso di reiterazione, la commissione aumenta progressivamente (a CHF 75 per ogni quarto d'ora alla 3ª volta).

Inoltre addebito di tutte le spese sostenute (mancati introiti; attività supplementari; utilizzatore successivo danneggiato, ecc.)

NAVIGAZIONE NON AUTORIZZATA - NAVIGAZIONE SENZA PRENOTAZIONE VALIDA

Disdetta dell'appartenenza da parte di Sailbox

Addebito di una commissione supplementare di CHF 100 per ogni ora iniziata, più tutte le spese successive

COMMISSIONE DI MORA Primo sollecito 25 CHF Successivi solleciti ogni volta + 50 CHF